



Совет Безопасности

Distr.: General
18 April 2002
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 17 апреля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 11 апреля 2002 года на Ваше имя.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

[Подлинный текст на английском,
арабском, испанском, китайском,
русском и французском языках]

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 11 апреля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года, в которой Совет с озабоченностью отметил тесную связь между международным терроризмом и незаконными перевозками ядерных материалов и в этой связи подчеркнул необходимость улучшения координации усилий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях с целью усиления всемирной реакции на этот серьезный вызов и угрозу международной безопасности. Совет призвал также все государства, в частности, найти возможности активизации и ускорения обмена оперативной информацией, особенно об угрозе, которую представляет владение террористическими группами оружием массового уничтожения, и стать как можно скорее участниками соответствующих международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма.

Как упоминается в моем письме от 7 декабря 2001 года (см. S/2001/1164), Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в своей резолюции GC(45)/RES/14 В от 21 сентября 2001 года предложила мне тщательно рассмотреть деятельность и программы Агентства с целью укрепления работы Агентства, имеющей отношение к предотвращению террористических актов, связанных с ядерными материалами и другими радиоактивными материалами. Первоначальный доклад, подготовленный в соответствии с этим предложением, был рассмотрен Советом управляющих Агентства на его сессии в ноябре 2001 года. Выдержки из этого доклада содержались в приложении к моему письму.

По предложению Совета я продолжал проводить консультации с государствами-членами с целью рассмотрения наших предлагаемых ответных мер на угрозу ядерного терроризма и представил итоги на обсуждение Совета на его сессии в марте 2002 года. Совет одобрил в принципе подготовленный Агентством план действий, который охватывает восемь сфер деятельности: физическая защита ядерного материала и ядерных установок; обнаружение злоумышленной деятельности (такой, как незаконный оборот), связанной с ядерными и другими радиоактивными материалами; укрепление государственных систем учета и контроля ядерного материала; обеспечение сохранности радиоактивного неядерного материала; оценка уязвимости ядерных установок в плане обеспечения безопасности/сохранности; ответные меры в связи со злоумышленными актами или угрозами их совершения; присоединение к международным соглашениям и руководящим принципам; и координация деятельности и управление информацией по вопросам физической ядерной безопасности. В этой связи должен подчеркнуть, что предлагаемая деятельность не заменяет меры, принимаемые на национальном уровне, так же как и не может уменьшить основной ответственности государства за решение всех вопросов, связанных с

обеспечением безопасности и сохранности; она, скорее, призвана дополнить и активизировать национальные усилия в тех областях, где международное сотрудничество совершенно необходимо для укрепления физической ядерной безопасности. Выдержки из моего представленного Совету управляющих последнего доклада по защите от ядерного терроризма содержатся в приложении к настоящему письму.

Совет управляющих согласился создать внебюджетный фонд и настоятельно призвал государства-члены вносить на добровольной основе взносы в такой источник финансирования. Агентство уже получило дополнительные внебюджетные взносы в поддержку ответных мер, принимаемых им в связи с решением глобальной проблемы борьбы с опасностью ядерного терроризма. Эти финансовые средства будут использованы для немедленного осуществления плана действий, о котором говорится выше.

Буду признателен, если Вы сможете довести до сведения членов Совета Безопасности настоящее письмо и добавление к нему и обеспечить их распространение в качестве документа Совета.

(Подпись) Мохамед ЭльБарадей

Добавление